

The Eminence Is Shadow

V3C4

Capítulo 4: ¡Lo destruiré todo y empezaré desde cero!

Yukime, el Zorro Espiritual, espera a su invitado en el piso más alto de la Torre Blanca.

La tenue luz de la luna se filtra desde afuera, y la vela sobre la mesa ilumina la suntuosa cena.

De repente, la llama de la vela parpadea al aparecer una figura sombría en la penumbra.

"Ah, ya está aquí..."

Shadow, vestido con su abrigo largo negro azabache, aparece de la nada ante la puerta corrediza de la habitación.

"Señor Shadow, lo estábamos esperando".

Un par de mujeres con llamativos kimonos lo saludan. Shadow se sienta frente a Yukime.

Ella le ofrece una rápida reverencia. "Estoy muy en deuda con usted por el incidente del otro día. De no haber sido por usted, no estaría aquí hoy".

Una suave piel se agita contra su escote pronunciado.

"¿Sería tan amable de aceptar mi agradecimiento? ¿Natsu? ¿Kana?" Yukime le dedica una sonrisa encantadora. Natsu y Kana, las dos mujeres, se desnudan y se acercan a Shadow.

"—Eso no será necesario."

"Ah, así que no tienes esos gustos..."

Yukime les hace una señal, y Natsu y Kana se retiran. Luego se acerca sigilosamente a Shadow y le llena el vaso.

"Nuestro mejor sake."

Shadow no lo acepta. "—Dime qué quieres."

"De verdad, deseo que nos acerquemos, Sr. Shadow", le susurra al oído con una sonrisa. "Pero sé que construir



confianza lleva tiempo. Así que, en cambio, tengo información interesante para ti."

Su pecho se presiona contra su brazo. Dime, ¿has oído hablar de la alianza anti-Mitsugoshi? Muchas empresas temen la rápida expansión de Mitsugoshi; por eso han unido fuerzas y conspiran para derrocarlo. ¿Quién ganará? ¿Mitsugoshi? ¿La Gran Alianza Corporativa? Sea como sea, sin duda desencadenará una guerra decisiva por el comercio en la región...

Se acerca tanto que sus labios casi rozan su oreja.

Y el ganador de esa guerra no será ni Mitsugoshi ni la Gran Alianza Corporativa. Serás tú, Sr. Shadow, y seré yo...

Exhala una bocanada de aire y luego apoya la cabeza en el hombro de Shadow. "¿Qué dices? ¿Unimos fuerzas y nos apoderamos de todo lo que valga la pena?



La oreja de Shadow se contrae.



Es medianoche, y los carruajes están a unos dos días de viaje de la capital del Reino de Midgar.

La comitiva acampa a la luz de las antorchas.

Cada carruaje lleva un logotipo tallado que parece una máscara. Es prueba de que pertenecen a Mitsugoshi, Ltd.

La procesión de carruajes dormidos está abarrotada de mercancías. Se rumorea que un solo carruaje con mercancía de Mitsugoshi vale más de cien millones de zení. Ver docenas

de ellos alineados así sería suficiente para marear a cualquiera.

Una vez que las mercancías llegan a la capital, la gente hace cola en masa para comprarlas, y la compañía se embolsó una fortuna.

Por eso Mitsugoshi ha podido expandirse a un ritmo tan asombroso.

Por supuesto, no faltan comerciantes que consideran a la compañía una amenaza. Sin embargo, la demanda de productos de Mitsugoshi es tan enorme que ni siquiera una coalición completa de comerciantes tendría la menor oportunidad contra ellos.

Gracias a eso, su sistema ha sido sólido como una roca hasta ahora.

Sin embargo, si una coalición de comerciantes no pudo hacerle frente a Mitsugoshi, ¿qué tal una coalición de empresas...?

Ahora, por fin, las grandes corporaciones se están movilizandoy uniendofuerzas.



En medio de la oscuridad, varias figuras observan el campamento de Mitsugoshi.

Cada una lleva una máscara y una espada al cinto. Parecerían simples bandidos si no fuera por un detalle incongruente.

Todos son caballeros oscuros.

No es raro que caballeros oscuros que han cometido crímenes caigan en el bandidaje, pero que una banda completa de bandidos sea caballero oscuro es casi inaudito.

**Comunicándose mediante señales con las manos, se acercan sigilosamente al campamento. De repente, cargan.
“¡Eeeeeeeek!”**

Un grito femenino resuena en el aire.

Abaten a la elfa de cabello plateado que estaba de guardia y luego persiguen al resto del personal.

Los sonidos de la masacre resuenan en la noche.

Al ser atacada por un grupo de caballeros oscuros de ese tamaño, ni siquiera Mitsugoshi tiene una oportunidad. La última superviviente es una hermosa elfa de cabello rubio platino.

Mientras la sacan del carruaje, las lágrimas inundan sus ojos azules. “Por favor, te lo suplico. No me mates...”

Al ver lo hermosa que es, una mueca vulgar se dibuja en los rostros de los bandidos.

“Será mejor que la usemos como ejemplo.” “Je, je. Tú lo has dicho.”

La atan bruscamente.

**“¿Un ejemplo...?! ¿Qué se supone que significa eso?”
“¿Quieres averiguarlo?”**

“N-no, por favor! ¿No me hagas daño...!” Un hombre desenvaina su espada y corta lentamente el vestido de la mujer desde un lado, dejando al descubierto su piel pálida.

"Se les acabó la suerte cuando cabrearon a la Corporación Garter. El presidente solo necesitó un par de palabras para calmar la lucha de las grandes corporaciones y unir las bajo una sola bandera. Mitsugoshi está acabado..."

"Espera, no, no querrás decir... ¿Ustedes son...?"

"Lo adivinaste, somos el ejército privado de Garter. Nuestro poder está a la altura del de una pequeña nación."

La desesperación se refleja en los ojos de la mujer.

La sonrisa del hombre se vuelve aún más cruel cuando su corte alcanza el pecho de la mujer.

Un par de montículos blancos y redondos se desploman, o mejor dicho, deberían haberlo hecho.



En cambio, lo único que aparece a la vista es el bulto de ropa negra que estaba adherido a su piel.

Cubre su cuerpo en un instante, ocultando su carne expuesta. "¿¿Qué demonios?!"

"Aprecio que seas tan franco conmigo." La desesperación en sus ojos desapareció sin dejar rastro. Fue reemplazada por la mirada despiadada y resuelta que solo poseen los verdaderamente poderosos.

"¿Maldita seas!" El hombre blandió su espada hacia ella. Ella no la esquivó.

La espada se clavó en su cuello y luego se detuvo por completo. La túnica negra se negó a dejar que se hundiera más.

"¿¿Qué...?!"

La mujer miró fríamente la hoja. "...Eres tan débil." Luego apuñaló hacia adelante.

Una hoja de ébano atravesó el corazón del hombre y le salió por la espalda.

Se desplomó, con la sangre espumeando en la boca. La mujer lo miró con desprecio y luego levantó la espada.

"Es hora: castígalos."

Al oír su grito, la primera víctima, la elfa de cabello plateado, se levantó y abatió a su agresor.

Y eso es solo el principio. Los empleados de Mitsugoshi, supuestamente muertos, se levantan uno tras otro y aniquilan a los asesinos. Todos llevan una prenda negra debajo de la ropa.

La situación ha dado un giro de 180 grados.

Los asesinos intentan huir, pero las mujeres los abaten.

Súplicas y gritos de muerte llenan el aire por un instante, pero al cabo de un rato, la noche vuelve a quedar en silencio.



**La elfa rubia platino se gira hacia la de cabello plateado.
"Las noches son más bonitas cuando están tranquilas,
¿verdad...? Beta, tu informe."**

"Hemos terminado de eliminar a los asesinos, Alfa. Nuestro bando tampoco sufrió bajas ni heridos. Además, logramos capturar a tres de ellos con vida."

La atractiva elfa a la que se refería como Alfa asiente. "Deja el resto a los Números."

"Entendido." "Parece que tenemos una guerra entre manos..."

Los ojos azules de Alpha brillan mientras mira fijamente al cielo distante.



Con el otoño llegando a su fin, el aire nocturno se vuelve cada vez más fresco.

Escucho el pitar y el zumbido de los insectos mientras me pongo un traje en mi dormitorio. Los trajes no existían originalmente en este mundo, pero Mitsugoshi los popularizó, y ahora causan furor entre la aristocracia.

Sin embargo, mi traje no es de Mitsugoshi. Es una imitación de Snow Fox Corporation que Yukime me regaló.

Al parecer, dirige un negocio legítimo que opera fuera de la Ciudad Sin Ley. Actualmente están expandiendo su línea de imitaciones de Mitsugoshi.

Dicho esto, los productos de Mitsugoshi aprovechan al máximo toda la información que traje de mi mundo original. Aunque Snow Fox es ampliamente reconocido como la principal autoridad en plagio de sus diseños, solo han podido replicar una pequeña fracción de sus productos.

¡La ingeniería de Mitsugoshi es la mejor del mundo!



Esta sociedad no tiene leyes antimonopolio, pero si las tuviera, la forma en que Mitsugoshi se está apoderando del mercado sin duda las violaría.

"Con razón la Gran Alianza Corporativa está enfadada con ellos..." Sinceramente, Alpha y los demás quizá se pasaron un poco.

En cuanto a mí, llevo un conjunto completo. Traje negro, camisa a rayas, corbata negra fina. Mis zapatos son negros de punta recta.

Redondeo el look peinándome con raya a un lado y poniéndome una máscara blanca que me cubre la mitad superior de la cara.

"Je, je, je..."

Me siento como un agente del FBI.

Los trajes de slime son geniales, no me malinterpreten, y son insuperables en cuanto a funcionalidad. Sin embargo, no puedo dejar que las chicas de Shadow Garden descubran quién soy todavía.

Bueno, ya casi es hora de mi reunión con Yukime.

Apago la lámpara de mi habitación, salto por la ventana y me adentro en la noche. Mi presencia se ha borrado por completo. Nadie me sigue.

Tras salir del recinto escolar y atravesar un bosque a toda velocidad durante media hora, oigo el rugido de una cascada al llegar a un claro.

En él, hay una mansión enclavada junto a un arroyo de montaña.

Se llama Descendingwater, y entre el bosque, la cascada y el arroyo, tiene una estética espectacular.

Al parecer, fue diseñada por un arquitecto famoso. Yukime la usa como base secreta.

Veo una luz cálida que se derrama por una ventana y, con mi presencia aún borrada, me deslizo silenciosamente dentro.



Yukime está sentada en el sofá frente a la chimenea. Su cabello blanco brilla con la luz.

Mis tacones hacen clic al caminar, y el Zorro Espiritual se gira hacia mí y sonríe. "Una vez más, no lo siento venir, Sr. Shadow".

"...He abandonado ese nombre", digo en voz baja mientras me siento en el sofá frente a Yukime. "Ah, es cierto. Ahora eres el Sr. John Smith." "Cierto. Eso es lo que soy ahora..."

Por un tiempo, planeo actuar como John Smith, Agente Súper Élite. Incluso he cambiado mi tono de voz para sonar más tranquilo y sereno.

"Me alegra saber que decidió confiar en mí, Sr. John.

¿Le gustaría beber conmigo?" "No me importa."

Mientras Yukime sirve el vino, se asegura de resaltar su escote.

Bien. Me encanta esa onda de "cómplice sexy de una organización sospechosa" que tiene.

Finjo disfrutar del aroma del vino y luego doy un sorbo. Que conste que no tengo ni idea de aromas ni de sabores cuando se trata de vino.

"Para mí, es una ganancia. Eso es todo..."

"Vaya. ¿Una relación basada solo en el lucro? Eso es muy triste, ¿no?" "Tú no eres diferente, ¿verdad?" "Me pregunto... ¿Te importaría probar esa teoría?" Yukime se lame los suaves y carnosos labios y esboza una sonrisa seductora.

"Me estás haciendo perder el tiempo."

"En otra ocasión, quizás..."

Se alisa un poco el escote y da un sorbo a su vino. Sus labios dejan brillantes marcas rojas en la copa.

"La MCA (Gran Alianza Corporativa) tuvo una reunión el otro día. Ahora, no hicieron más que presentarse y confirmar su declaración de misión, dejando los detalles de su plan para otro día. Por desgracia, por lo que parece, ya



están empleando métodos bastante vulgares. Mitsugoshi podría caer más rápido de lo esperado."

"...Ya veo."

"Sin embargo, nuestro plan sigue siendo el mismo. Primero, dejamos que Mitsugoshi y la MCA se aplasten mutuamente. Luego nos preparamos y esperamos nuestra oportunidad..."

"...y luego lo aprovechamos todo."

Al final, Alpha y los demás fueron demasiado lejos. Por lo que parece, su destino quedó sellado en el momento en que se enfrentaron a la MCA. Yukime lo dice, y también todos los veteranos que regentan tiendas en el distrito comercial.

Bueno, tiene sentido.

Algunos novatos con solo un par de años en el negocio no deberían meterse en peleas con corporaciones tradicionales con años de experiencia e historia. Es sentido común.

Solo tengo una manera de salvarlos.

Tengo que destruirlo todo y empezar de cero.

Mitsugoshi destacó demasiado, así que todos, e incluso su madre, los están atacando. Desafortunadamente, eso significa que no queda más remedio que reiniciar el sistema.

Mitsugoshi será aplastado por la MCA.

Sin embargo, Yukime y yo trabajaremos entre bastidores para dismantelar la MCA y así poder repartirnos sus activos y el nuevo mercado.

Luego fundaré una nueva empresa y contrataré a Alpha y a los demás para que la dirijan.

En otras palabras, Mitsugoshi simplemente renacerá con un nombre diferente. "Necesitaremos que trabajes para que todo esto suceda. Ten mucho cuidado", advierte. "¿Ten cuidado...?".



El rostro de Yukime se ensombrece al ponerse de pie. Luego se da la vuelta y se desabrocha el cinturón del kimono.

¡Uf! La luz del fuego ilumina su cuerpo desnudo mientras su ropa cae al suelo. Su espalda... está terriblemente inflamada.

"El hombre que me hizo esto, Gettan, el Diablo de la Espada, trabaja para la MCA."

Con la espalda aún apuntando hacia mí, Yukime me mira por encima del hombro. "Gettan es mío. Lo mataré con mis propias manos..."

El crepitar del fuego sirve de fondo a la sombría proclamación de Yukime.

Entonces, de repente, sonríe.

"Je, je. Ahora bien, ¿empezamos con nuestros planes?"

Después de que Yukime se vuelva a poner el kimono, sus ayudantes Natsu y Kana aparecen para abrocharle el cinturón.

Bebo el resto de mi vino y me levanto en silencio.



Tengo el día libre.

Ahora mismo lo estoy pasando con Skel y Po. Hacía tiempo que los tres PNJ no comprábamos juntos así.

No tengo nada en particular que me muera de ganas, así que lleno mi cesta con artículos de primera necesidad y la llevo al mostrador.

"Entonces, de cinco mil zení, ¿te sirven los billetes?" "Eh, claro."

Asegurarse de añadir un "eh" antes de la respuesta es clave para el desarrollo de personajes.

Más concretamente, parece que la gente ha empezado a usar papel moneda últimamente. El Reino de Midgar funciona fundamentalmente con una economía basada en monedas, pero los billetes se han popularizado bastante.

Ahora bien, el papel moneda no es realmente dinero. Técnicamente, es más bien un cupón que se puede canjear por dinero real.

Por eso, hay muchas tiendas que no los aceptan y mucha gente que no confía en ellos. Se considera de buena educación pedir permiso antes de intentar usarlos.

Después de tomar el cambio y terminar la transacción, salgo y miro el billete con indiferencia.

"¿Eh...?"

Apenas lo noté, pero ¿por qué el diseño es diferente al de otros billetes de mil zenis?

Al verme detenerme de repente, Po me llama. "¿Qué pasa, Cid?" "¿Los billetes de mil zenis siempre se veían así?"

"¿De qué hablas? Es uno de los nuevos billetes que acaba de sacar la MCA. ¿No sabes por qué estamos de compras hoy?"

"¿Qué quieres decir?"

"Hoy es la gran venta conmemorativa del lanzamiento de los nuevos billetes de la MCA, ¿recuerdas?"

"Ah, sí. Sí, sí, sí". ¿Era eso?

"Vamos, Cid, concéntrate".

Ya veo. Están haciendo una liquidación para que la gente use sus nuevos billetes. Un momento. Si la MCA acaba de emitir sus billetes, ¿de dónde salió todo el papel moneda que usábamos antes?

Ahora me interesa un poco, así que saco uno de los billetes viejos de mi cartera para echar un vistazo, ¡y descubro una verdad impactante!

"¿Qué demonios?"



No puedo evitar gritar. "¿Q-qué pasa, Cid?"

"Oye, Cid, ¿qué pasa?"

"¿Por qué demonios tiene escrito 'Mitsugoshi Bank'?"

Puedo ver las palabras en el borde del billete con total claridad: Mitsugoshi Bank. ¿Qué demonios es Mitsugoshi Bank?!

¿No me digas que Alpha y los demás también abrieron un banco! "Porque es un recibo de depósito de Mitsugoshi Bank. ¡Claro!"

"Mitsugoshi Bank fue el primero en empezar a fabricar papel moneda, ¿recuerdas? Si los usas en las tiendas Mitsugoshi, consigues regalos, descuentos y cosas así." "Ah, ahora que lo dices..."

Al principio, las tiendas Mitsugoshi eran los únicos lugares donde se podía gastar papel moneda. Siempre me pareció raro, además de que ofrecían descuentos por hacerlo, pero ahora supongo que sé por qué.

Así que abrieron un banco y me lo ocultaron, ¿eh? Un momento, ¿lo hicieron?

De hecho, ahora que lo pienso, sí recuerdo aquella vez...

Hace un par de años, todos me alababan y decían: "¡Maestro Shadow, eres un genio!" cada vez que les contaba curiosidades de mi antiguo mundo, así que me dejaba llevar y les contaba un montón de cosas. Creo que quizá mencioné algo sobre bancos y creación de crédito por aquel entonces.

Una vez vi un documental de dos horas de MBO sobre creación de crédito, así que, aunque solo lo recordaba vagamente, pude parlotear un buen rato. Sin embargo, a mitad de la película, la mirada de todos empezó a asustarme, y mi recuerdo del documental empezó a ser muy impreciso, así que acorté la explicación diciendo: «Descúbralo ustedes mismos». Después de eso, creo que



estaban bastante entusiasmados con la idea de fundar un banco.

Traducido por:

กณฐก - RexScan

